



# Humane Therapie für Ihr Tier

## Onkologisches Zentrum für Veterinärmedizin

Die Equinox Healthcare (Sitz in Linsengericht) als Onkologisches Zentrum für Veterinärmedizin erbringt ab dem 01.10.2017 medizinische Spitzenleistungen mit einem erfahrenen Team. Neueste Technologien für eine schonende radioonkologische Therapie ermöglichen die Behandlung zahlreicher Krebsarten bei Tieren. Europaweit ist die Equinox Healthcare das erste Zentrum, welches sich u.a. auf die Bestrahlung von Pferden spezialisiert hat. Bei unserer Arbeit setzen wir auf modernste Technologien und Verfahren aus dem humanmedizinischen Bereich, die auch auf zahlreiche Krebsarten bei Tieren angewendet werden können. Laufend arbeiten wir daran, immer auf dem neuesten wissenschaftlichen Stand zu sein. Aufgrund unserer langjährigen Erfahrung und der persönlichen Leidenschaft für unsere Aufgaben, bieten wir Tiermedizin auf höchstem Niveau.

Die neuesten Technologien aus der Humanmedizin können nun auch zur Behandlung von Tieren eingesetzt werden. Unser Linearbeschleuniger mit unterschiedlichen Energien für die konformale (besonders präzise) Radiotherapie

mit Photonen und Elektronen ist mit einem Multi-Leaf-Kollimator (Viellamellenkollimator) ausgerüstet, der eine individuelle Formung des Behandlungsstrahls und damit eine an die Form des zu behandelnden Tumors bzw. der zu behandelnden gutartigen Erkrankung angepasste Therapie erlaubt. Das umgebende gesunde Gewebe wird hierdurch besonders verschont.

Die Radioonkologie ist eine der wirksamsten Behandlungsmöglichkeiten in der Humanmedizin. Mit den neuesten humanmedizinisch verfügbaren Behandlungsmöglichkeiten können nun auch zahlreiche Krebsarten bei Tieren bekämpft werden. Die Radioonkologie wirkt durch die ionisierende Strahlung, z. B. Röntgenstrahlung, die gezielt auf den Tumor gerichtet wird, oder durch radioaktive Präparate, die direkt in den Tumor eingebracht werden. Das umgebende gesunde Gewebe wird durch besondere Abschirmtechniken weitgehend geschont. Sollte eine Heilung der Tumorerkrankung nicht möglich sein, kann die Radioonkologie in vielen Fällen Symptome wie z.B. Schmerzen und Luftnot, welche die Lebensqualität des Tieres stark einschränken,

beseitigen oder lindern. Wenn bei einem Tier ein bösartiger Tumor (=Krebs) festgestellt wird, gibt es zahlreiche Behandlungsmöglichkeiten, z.B. Operation, Chemotherapie, Hormontherapie, Radiotherapie etc. Häufig ist eine Kombination dieser verschiedenen Therapieansätze sinnvoll.

Die Mitglieder unseres Teams arbeiten mit Ihrem Tierarzt und anderem medizinischen Fachpersonal zusammen, um mit einem fachübergreifenden und umfassenden Therapieansatz Ihrem Tier eine erstklassige Behandlung zukommen zu lassen.

**Unser Leistungsspektrum im onkologischen Schwerpunkt-Zentrum für Veterinärmedizin umfasst:**

### Geräteausstattung

Unser Standort ist mit einem modernen Linearbeschleuniger (für die Applikation von ionisierenden Strahlen) und einer Brachytherapie ausgestattet. Wie in der Humanmedizin ist in unserem Zentrum

eine sogenannte konformale (besonders präzise) Radiotherapie mit mehreren Feldern möglich, basierend auf einer dreidimensionalen Therapieplanung. Dadurch können an Tumoren höhere Dosierungen unter besserer Schonung des gesunden Gewebes appliziert werden.

### Radiotherapie

Zur Behandlung bösartiger und gutartiger Tumorerkrankungen; auch bei fortgeschrittenen und/oder gestreuten Tumoren, bei denen keine Heilung mehr zu erwarten ist, können tumorbedingte Beschwerden in vielen Fällen durch eine palliative (lindernde) Radiotherapie verringert oder beseitigt werden. Dabei ist die Bestrahlung eine lokal sehr gut wirksame und nebenwirkungsarme Therapie. In niedriger Dosierung ist die Strahlentherapie bei chronischen Reizungen von Gelenken und Sehnen oder bei entzündlich aktivierten Gelenksarthrosen eine weitere Behandlungsoption, wenn andere Therapien keinen ausreichenden Erfolg gebracht

haben. Häufig können die mit der Erkrankung verbundenen Schmerzen Ihres Tieres durch eine Bestrahlung gelindert werden.

### Radiochemotherapie

Meist stellt die Radiotherapie die Erstbehandlung dar, häufig wird sie auch im Rahmen von Therapiekonzepten zusammen mit anderen Tumorthérapien, wie Chemotherapie oder Operation, angewandt. Dies kann dann sowohl bei uns parallel (simultan) als sogenannte Radiochemotherapie oder auch nacheinander (sequenziell) im Anschluss bzw. vor einer nachfolgenden Chemotherapie durch Ihren Heimtierarzt erfolgen.

### Brachytherapie

Die Brachytherapie dient in erster Linie dazu, gut zugängliche Tumoren der Haut und der Mundhöhle zu bestrahlen. Aber auch an anatomisch ungünstigen Lokalisationen oder in Bereichen, die operativ schwierig zu verschließen sind, bietet sie eine sehr gute Lösung. Anwendungsbeispiele sind u.a. Sarkoide bei Pferden oder Fibrosarkome bei



» **Tim Kowalewski**

Eröffnung des onkologischen Zentrums für Veterinärmedizin. Neueste Technologie für eine schonende radioonkologische Therapie Ihrer Tiere.

Katzen. Der große Vorteil der Brachytherapie liegt darin, dass eine hohe Dosis direkt am Tumorgewebe bei einer optimalen Schonung des umliegenden Normalgewebes appliziert werden kann. Bei dieser Technik wird über Katheter oder über natürliche Körperöffnungen die Quelle direkt zum Zielgewebe geführt und verbleibt dort computergesteuert für eine genau definierte Zeit.

**Infos: An der Wann 8 - 10, 63589 Linsengericht, Tel. 06051-601228-8, tim.kowalewski@equinox-healthcare.com**

Wintergärten  
Türen  
Fenster

**Saubere Arbeit ist für uns selbstverständlich.**

Neben handwerklicher Perfektion beim Bau von Fenstern, Türen und Wintergärten bieten wir Ihnen eine fachgerechte Montageleistung.

**Profitieren Sie von unserer jahrzehntelangen Erfahrung.**

[www.hoefler-fenster.de](http://www.hoefler-fenster.de)

Elementebau Höfler GmbH · Lützelhäuser Straße 18  
63589 Linsengericht-Großenhausen · Tel. (06051) 6000-43

**Eigene Produktion.  
Eigene Montage.  
Eigener Kundendienst.**

seit 1865  
**HÖFLER  
FENSTER**

**Dachdecker Viehmann**  
T 06051 2595  
[www.dachdecker-viehmann.de](http://www.dachdecker-viehmann.de)

**Wir führen die Heizungs- und Sanitärarbeiten durch.**

**Rasch**  
HEIZUNGSTECHNIK BÄDER  
Ringstraße 12  
63607 Wächtersbach-Neudorf  
Telefon (06053) 1833  
Fax (06053) 5581  
[www.rasch-heizung.de](http://www.rasch-heizung.de)

**Mittelhessen-Bote**  
... auch als kostenloses epaper

[www.bote.de](http://www.bote.de)

**Neis**<sup>®</sup>  
Haus- und Gebäudetechnik

Gelnhäuser Straße 91  
63589 Linsengericht  
**Tel. 0 60 51/60 58-0**  
[www.neis-haustechnik.de](http://www.neis-haustechnik.de)

**Elektro**  
Elektroinstallation · Datennetzwerktechnik  
Gebäudeautomation · Sicherheitstechnik  
Heizung · Sanitär · Kälte  
Zentralheizungen Gas Öl · Regenerative Energien  
Sanitärinstallation · Klimaanlage

**Becker**  
Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Vogelsbergstraße 2  
63599 Biebergemünd  
Telefon 0 60 50 / 90 88 04  
Telefax 0 60 50 / 90 88 03  
kontakt@galabau-becker.com  
[www.galabau-becker.com](http://www.galabau-becker.com)

**CHRISTOPHER BECKER**  
Garten & Landschaftsbau / Meisterbetrieb  
Beratung Planung Ausführung  
Tel. 0 60 53 - 80 97 306 · Fax: 0 60 53 - 80 94 678  
Mobile: 01 71 - 67 02 171  
christopherbecker22@gmx.de  
Lessingstr. 8 · 63607 Wächtersbach  
[www.galabau-christopher-becker.de](http://www.galabau-christopher-becker.de)

**Gesellschaft für moderne Kommunikation**

**dbr**  
PHONECONNECT

Am Spielacker 18a  
63571 Gelnhausen  
Telefon (06051) 6001-0  
service@dbr-phoneconnect.de  
[www.dbr-phoneconnect.de](http://www.dbr-phoneconnect.de)

**sonnentag architektur**

planung und gestaltung  
des onkologischen  
zentrums für  
veterinärmedizin „equinox“

sonnentag | architektur  
johannisplatz 6  
73525 schwäbisch gmünd  
[www.sonnentag.de](http://www.sonnentag.de)